

JUG BLENDER

SM 7280



DA FI NO SV IT PT NL

HU CS SL LT EL BG RU

FOR A GOOD REASON

GRUNDIG



DANSK 05-10

SUOMI 11-16

NORSK 17-22

SVENSKA 23-28

ITALIANO 29-34

PORTUGUÊS 35-40

NEDERLANDS 41-46

MAGYAR 47-52

ČESKY 53-58

SLOVENŠČINA 59-64

LIETUVIŲ K 65-70

ΕΛΛΗΝΙΚΑ 71-76

БЪЛГАРСКИ 77-82

РУССКИЙ 83-88

TURVALLISUUS JA ASETUKSET

Lue tämä käyttöopas huolellisesti kokonaan ennen tämän laitteen käyttöä! Noudata kaikkia turvallisuusohjeita, jotta vältetään vääristä käytöstä aiheutunut vahinko!

Säilytä käyttöopas myöhempää käyttöä varten. Jos tämä laite annetaan jollekin kolmannelle osapuolelle, anna myös käyttöopas uudelle haltijalle.

- Tämä laite on tarkoitettu vain yksityiseen kotitalouskäyttöön eikä sovellu ammattimaisen ruokatarjoilun tarkoituksiin. Laitetta ei saa käyttää kaupallisiin tarkoituksiin.
- Älä käytä laitetta kylpyhuoneessa.
- Tarkista, että tyypikilven jännitelukema vastaa paikallista virran syötön jännitettä. Laitteen voi irrottaa kokonaan verkkovirrasta vain irrottamalla pistokkeen pistorasiasta.
- Lisäsuojaa varten laite on liitettävä kotitalouden vikavirtalaitteeseen, jonka vikavirransuojakytkin ei ylitä 30 mA. Pyydä sähköasentajalta lisätietoja.
- Älä upota moottorikotelo, virtajohtoa tai pistoketta veteen tai muihin nesteisiin. Älä pidä sitä juoksevan veden alla. Vain kannen ja lasikannun voi puhdistaa turvallisesti vedellä ja pesuaineella astianpesukoneessa.
- Irrota sähköjohto laitteen käytön jälkeen ennen laitteen puhdistamista, ennen huoneesta poistumista, tai jos ilmenee vika. Älä irrota laitetta pistorasiasta vetämällä sitä johdosta.
- Älä purista tai taita virtajohtoa ja älä hiero sitä teräviin reunoihin vahingon ehkäisemiseksi.
- Pidä virtajohto poissa kuumilta pinnoilta ja avotulesta.
- Älä käytä laitteen kanssa jatkojohtoa.
- Älä käytä laitetta, jos sen sähköjohto on vahingoittunut.
- GRUNDIG-kotitalouslaitteemme ovat soveltuvien turvallisuusstandardien mukaisia. Jos laite tai virtajohto vahingoittuu, sen korjaaminen tai vaihtaminen on jätettävä valtuutetulle huoltokeskuselle vaarojen välttämiseksi. Vääriin tehty tai valtuuttamaton korjaus voi aiheuttaa käyttäjälle vaaroja.
- Älä purkaa laitetta missään olosuhteissa. Takuuvaatimuksia ei hyväksytty sopimattoman käsittelyn aiheuttamista vahingoista.
- Säilytä laite lasten ulottumattomissa.
- Tätä laitetta voi käyttää 8 vuotiaat ja vanhemmat lapset sekä sellaiset henkilöt, joilla on vähentynyt fyysinen, aistillinen tai henkinen kyky tai joilla ei ole kokemusta tai tietämystä, jos heidän laitteen käyttöä seurataan tai ovat saaneet ohjeita laitteen turvallisesta käytöstä ja he ymmärtävät siihen liittyvät vaarat. Lapset eivät saa leikkiä laitteella. Lapset eivät saa suorittaa puhdistusta tai käyttäjän ylläpitoa ilman valvontaa.
- Älä jätä laitetta ilman valvontaa, kun se on käytössä. Laitetta on käytettävä erityisen varovasti lähellä lapsia ja henkilöitä, joilla on rajoitetut fyysiset, aistimelliset tai henkiset kyvyt.
- Puhdista ennen laitteen ensimmäistä käyttöä huolellisesti kaikki ruoan kanssa kosketuksiin joutuvat osat. Katso lisätietoja ”Puhdistus ja huolto” -osasta.
- Älä käytä tai sijoita mitään laitetta kuuman pinnan päälle tai lähelle, kuten kaasulieden, sähkölevyn tai lämmitetyn uunin lähelle.
- Älä käytä laitetta mihinkään muuhun kuin sen käyttötarkoitukseen.
- Älä käytä laitetta syttyvien tai palavien pintojen tai materiaalien päällä tai läheisyydessä.
- Käytä laitetta vain toimitukseen kuuluvien osien kanssa.
- Älä käytä laitetta kosteilla tai märillä käsillä.
- Käytä laitetta aina tukevalla, tasaisella, puhtaalla ja kuivalla ja ei liukkaalla pinnalla.

- Varmista, ettei ole vaaraa, että sähköjohtoa voisi vahingossa vetää irti, tai ettei kukaan voi kompastua siihen, kun laite on käytössä.
- Sijoita laite niin, että pistoke on aina tavoitettavissa.
- Terä on hyvin terävä! Käsittele terää äärimmäisen huolellisesti, erityisesti puhdistettaessa, jotta vältetään loukkaantuminen.
- Älä käytä laitetta, jos terä on vahingoittunut, tai jos siinä näkyy kulumisen merkkejä.
- Älä puhdistaa laitetta paljain käsin.
- Älä koskaan yritä käyttää laitetta ilman kantta.
- Älä yritä poistaa kantta ennen kuin terät ovat kokonaan pysähtyneet.
- Ruoan poistamiseen lasikannusta voi käyttää lastaa. Laite on sammutettava ennen tämän tekemistä.
- Älä käytä laitetta pitempään kuin on välttämätöntä ruoanvalmistuksessa.
- Poista luut ja kivet ruoka-aineista estääksesi terien ja laitteen vahingoittumisen.
- Tämä laite on tarkoitettu voi lyhyisiin käyttökertoihin ja sitä saa käyttää jatkuvasti korkeintaan yhden minuutin ajan. Anna laitteen jäähtyä riittävästi jokaisen käytön jälkeen.
- Älä murskaa laitteella isoja jääkimpaleita, vaan ainoastaan pieniä jääkuutioita.
- Sammuta laite ja irrota se pistorasiasta ennen lisälaitteiden vaihtamista tai päästäksesi käsiksi osiin, jotka liikkuvat käytössä.

LAITE YHDELLÄ SILMÄYKSELLÄ

Hyvä asiakas,

Onneksi olkoon, kun valitsit uuden GRUNDIG BL 7280 -tehosekoittimen.

Lue huolellisesti seuraavat käyttäjän huomautukset, jotta voit käyttää laadukasta GRUNDIG-tuotettasi usean vuoden ajan.

Vastuullinen lähestymistapa!



GRUNDIG keskittyy sopimuksiensa mukaisesti sosiaalisiin työolosuhteisiin oikeudenmukaisiin palkkoihin niin ulkoisten työntekijöiden kuin tavarantoimittajien osalta. Raaka-aineiden tehokas

käyttö on myös erittäin tärkeää, jatkuvalla usean tonnin muovijätteen vähentämisellä vuosittain. Lisäksi laitteiden lisävarusteet ovat saatavilla vähintään 5 vuoden ajan.

Elämisen arvoisen tulevaisuuden puolesta. Hyvästä syystä. Grundig.

Säätimet ja osat

Katso kuva sivulla 3.

- A** Kansi/Mittakuppi
- B** Kannen aukko
- C** Kansi
- D** Lasiastialla
- E** Kannun kahva
- F** Teräyksikkö
- G** Tiiviste
- H** Moottorikotelo.
- I** Säätövalitsin
- J** Luistamaton alusta
- K** Sähköjohdon kela

KÄYTTÖ

Valmistelu

Varotoimi

- Sammuta laite ja irrota se pistorasiasta ennen lisälaitteiden vaihtamista tai päästäksesi käsiksi osiin, jotka liikkuvat käytössä.
- 1 Poista kaikki pakkaus- ja tarramateriaali ja hävitä ne soveltuvien paikallisten säädösten mukaisesti.
- 2 Irrota koko moottorikotelo **H** ja aseta tasaiselle alustalle, esim. tiskipöydälle.
- 3 Aseta sitten lasikannu **D** aukko alaspäin tasaiselle alustalle.
- 4 Irrota teräyksikkö **F** varovasti kiertämällä sitä vastapäivään ja nostamalla se pitäen kiinni laitteen sivuista.

Varotoimi

- Älä poista teräyksikköä teristä nostamalla.
- Terä on hyvin terävä! Käsittele terää äärimmäisen huolellisesti, erityisesti puhdistettaessa, jotta vältetään loukkaantuminen.
- 5 Puhdista kaikki osat moottorikotelo lukuun ottamatta "Puhdistus ja huolto" -luvussa selitettyllä tavalla.
- 6 Kokoa sitten tehosekoitin käänteisessä järjestyksessä.
- 7 Aseta lasikannu **D** moottorikoteloon **H**.

Huomio

- Varmista, että lasikannun pohjan lovet osuvat vastaaviin kohtiin moottorikotelossa.
- 8 Paloittele ruoka pieniksi kappaleiksi ennen laitteen käyttöä.

Sekoittaminen

- 1 Aseta laite tasaiselle ja kuivalle tasolle. Liukumaton pohja **[J]** varmistaa laitteen vakauden.
- 2 Varmista, että virtajohto on irrotettu pistorasiasta, ja että säätöohjain **[I]** on "0"-asennossa ennen kuin laitot ruokaa lasikannuun **[D]**.
- 3 Poista lasikannu **[D]** moottorikotelosta **[H]** nostamalla kannua **[D]** ylöspäin ja avaa kansi.
- 4 Lisää sekoitettavat ainekset lasikannuun **[D]**. Aineiden tulee olla noin 2–5 cm pitkiä.

Huomautuksia

- Lisää vettä varmistaaksesi, että tehosekoitin toimii tasaisesti.
- Sekoita 3 osaa kiinteää ainesta ja 2 osaa vettä varmistaaksesi tehosekoittimen toiminnan tasaisuuden. (esim.: 60 g kiinteää ainesta, 40 ml vettä)

Varoitus

- Älä lisää kuumia ruokia tai nesteitä lasikannuun tai sekoita niitä siinä. Jos valmistat keittoa, varmista, ettei nesteen lämpötila ole yli 40 °C.
 - Jäämurskaa valmistettaessa on suositeltavaa aloittaa kolmella neljänneksellä jäätä ja 15 ml kylmää juomavettä kannussa.
 - Älä yritä murskata jäätä ilman vettä kannussa.
 - Älä koskaan käytä tehosekoitinta tyhjänä (ilman ruokaa).
 - Älä koskaan käytä tehosekoitinta ilman lasikannua moottorikotelossa.
- 5 Sulje kansi **[C]**. Varmista, että kansi/mittakuppi **[A]** on kiinni kannen aukon sisällä.
 - 6 Aseta lasikannu **[D]** pystyyn moottorikoteloon **[H]**.

Varoitus

- Älä siirrä tai kierrä lasikannua, kun se on asetettu oikein paikalleen.

7 Liitä virtapistoke sopivaan pistorasiaan.

- 8 Leikkausnopeutta voi säätää säätövalitsimella **[I]**.

Huomautuksia

- Jos haluat käyttää tehosekoitinta hitaalla nopeudella, kierrä säätövalitsin **[I]** "1"-asentoon.
 - Jos haluat sekoittaa suuremmalla nopeudella, kierrä ohjausvalitsin **[I]** halutulle nopeustasolle (2–4).
 - Jos haluat sekoittaa lyhyillä pulsseilla ja suurella nopeudella, kierrä säätövalitsin **[I]** "P"-asentoon. Kun vapautat säätövalitsimen **[I]**, tehosekoitin pysähtyy ja palaa "0"-asentoon automaattisesti.
 - Jos aineksia on lisättävä sekoituksen ollessa käynnissä, lisää niitä kannen aukosta **[B]**. Tehdäksesi tämän, irrota kansi/mittakuppi **[A]**.
- 9 Kun sekoitetun ruoan haluttu koostumus on saavutettu, kierrä säätövalitsin **[I]** 0-asentoon sekoittimen kytkemiseksi pois päältä.

Varoitus

- Älä koskaan käytä tehosekoitinta yhtä minuuttia pitempään, muuten se ylikuumenee.
 - Kun olet käyttänyt laitetta yhden minuutin, anna sen jäähtyä ennen kuin käytät sitä uudelleen.
 - Varmista, että moottori on sammutettu ja kokonaan pysähtynyt ennen kuin poistat lasikannun **[D]** moottorikotelosta **[H]**.
 - Älä laita mitään keittiövälineitä (kaavin, haarukka jne.) lasikannuun tehosekoittimen ollessa käynnissä.
- 10 Vedä sähköjohto pistorasiasta.
 - 11 Poista lasikannu **[D]** moottorikotelosta **[H]** nostamalla lasikannua ylöspäin (älä yritä kiertää sitä) ja avaa kansi **[C]**.
 - 12 Poista kansi ja kaada sekoitus lasihin tai muihin astioihin.

Sekoitusvihjeitä

- Jos haluat lisätä jääkuutioita sekoitukseen tehosekoittimen ollessa käynnissä, lisää yksi kuutio kerrallaan kannen aukosta **A**. Odota muutama sekunti ennen seuraavan kuution lisäämistä, jotta tehosekoitin pystyy sekoittamaan jään kunnolla.
- Jos haluat lisätä ruokaa tehosekoittimen ollessa käynnissä, poista kansi **A** ja pudota ainekset aukosta. Varmista, että leikkaat ruoan noin 2–5 cm:n pituisiksi paloiksi, jotta ne mahtuvat aukosta. Aseta kansi takaisin paikalleen **A**, kun olet lisännyt ainekset.
- Kun sekoitat kiinteitä ruokia, kuten raakoja vihanneksia, kypsennettyä tai raakaa lihaa ja hedelmiä, leikkaa ne enintään 2–5 cm:n pituisiksi paloiksi ennen niiden laittamista lasikannuun. Sekoita näitä ruokia enintään 2 mittakupillista kerralla. Tämä nopeuttaa sekoitusta ja vähentää sekoitusterien kulumista.
- Lisää nestemäiset ainekset aina ensin lasikannuun, jollei reseptissä erityisesti mainita toisin.
- Kun sekoitat juomia, kaada kaikki ainekset kannuun samalla kertaa.
- Vältä sekoittamasta liikaa. Tavallisesti muuttaman sekunnin sekoitus on riittävä.
- Liika sekoittaminen voi tehdä ruoasta vetelää.

Puhdistus ja huolto

Varotoimi

- Älä käytä bensiniä, luotinaiteita tai hankaa- via puhdistusaineita, metalliesineitä ja kovia harjoja laitteen puhdistamiseen.
 - Leikkausosan terät ovat hyvin teräviä! Käsittele teriä erittäin varovasti vammojen välttämiseksi.
 - Älä puhdista laitetta paljain käsin.
 - Puhdista tehosekoitin jokaisen käytön jälkeen. Älä jätä mitään ruoantähteitä kovettumaan tehosekoittimen päälle ja sisään. Se tekee puhdistamisen vaikeammaksi myöhemmin.
 - Älä käytä kiehuvaa vettä. Teräkköosaston laakerit on suunniteltu voiteluvapaaksi. Alistaminen kiehuvalle vedelle voi vahingoittaa näitä laakereita ja lyhentää tehosekoittimen käyttöikää.
- 1 Sammuta laite ja irrota sähköjohto pistorasiasta.
 - 2 Anna laitteen jäähtyä.
 - 3 Poista lasikannu **D** moottorikotelosta **H**. Huuhtele vedellä poistaaksesi suuremmat lasikannuun kertyneet ruoan kappaleet.
 - 4 Aseta lasikannu **D** takaisin moottorikoteloon **H**.
 - 5 Lisää lasikannuun **D** 1 - 1 ½ kupillista lämmintä vettä, jossa on muutama pisara mietoa pesuainetta, ja vaihda nopeudelle "4" muutamaksi sekunniksi. Poista lasikannu moottorikotelosta ja huuhtele vedellä. Toista sama, jos on tarpeen.

Huomio

- Älä upota motorisoitua alustaa tai teräosaa nesteeseen tai aseta niitä astianpesukoneeseen. Vain kannen ja lasikannun voi upottaa veteen tai pestä astianpesukoneessa.
- 6 Käytä kostea liinaa ja vähän mietoa puhdistusainetta laitteen ulkopuolen puhdistamiseksi.
- 7 Pyyhi tehosekoittimen alusta, leikkausosa **F** ja kansi nukkaamattomalla liinalla ennen seuraavaa käyttöä.

Säilytys

Jollet aio käyttää laitetta pitkään aikaan, säilytä se huolella. Varmista, että laite on irrotettu verkovirrasta ja täysin kuiva.

Säilytä laitetta viileässä, kuivassa paikassa. Muista säilyttää laite lasten ulottumattomissa.

Ympäristöhuomautus

Tuote on valmistettu korkealaatuisista osista ja materiaaleista, jotka voidaan käyttää uudelleen ja jotka soveltuvat kierrätykseen.



Älä siksi hävitä laitetta normaalin kotitalousjätteen mukana sen käyttöään päätyttyä. Toimita se sähkö- ja elektroniikkaromun kierrätyspisteeseen.

Tämä on ilmaistu tuotteessa, käyttöoppaassa ja pakkauksessa tällä symbolilla.

Ota selvää paikallisviranomaisilta lähimmän keräyspisteen sijainti.

Auta suojelemaan ympäristöä kierrättämällä käytetyt tuotteet.

Tekniset tiedot



Tuote noudattaa EU-direktiivien 2004/108/EY, 2006/95/EY, 2009/125/EY ja 2011/65/EU vaatimuksia.

Virtalähde: 220 - 240V~, 50/60 Hz

Teho: 600 W

Oikeus teknisiin ja muotoilumuutoksiin pidetään.

Grundig Intermedia GmbH
Beuthener Strasse 41
90471 Nürnberg

www.grundig.com
72011 908 7000 13/07

AUS GUTEM GRUND

GRUNDIG